Parlament Europejski
2019-2024

Komisja Prawna

2023/0441(CNS)

9.4.2024

OPINIA

Komisji Prawnej

dla Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Rady zmieniającej dyrektywę (UE) 2015/637 w sprawie środków koordynacji i współpracy mających ułatwić ochronę konsularną niereprezentowanych obywateli Unii w państwach trzecich oraz dyrektywę (UE) 2019/997 ustanawiającą unijny tymczasowy dokument podróży

(COM(2023)0930 – C9-0015/2024 – 2023/0441(CNS))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Gilles Lebreton

PA_Legam

POPRAWKI

Komisja Prawna zwraca się do Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych, jako komisji przedmiotowo właściwej, o wzięcie pod uwagę co następuje:

Poprawka 1

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(2) Częstotliwość występowania i skala kryzysów skutkujących wnioskami o ochronę konsularną jest coraz większa. Pandemia COVID-19, kryzys w Afganistanie, rosyjska wojna napastnicza przeciwko Ukrainie, konflikt w Sudanie, repatriacje z Izraela i ze Strefy Gazy oraz inne podobne sytuacje kryzysowe pozwoliły zidentyfikować niedociągnięcia i przemyśleć sposoby dalszego ułatwienia korzystania z prawa do ochrony konsularnej. Opierając się na wnioskach z tych doświadczeń oraz dążąc do uproszczenia procedur dla obywateli i organów konsularnych, należy doprecyzować i usprawnić przepisy i procedury określone w dyrektywie (UE) 2015/637, aby zwiększyć skuteczność udzielania ochrony konsularnej niereprezentowanym obywatelom Unii, w szczególności w sytuacjach kryzysowych. Należy jak najlepiej wykorzystać zasoby dostępne na szczeblu państw członkowskich i Unii, zarówno na poziomie lokalnym w państwach trzecich, jak i na poziomie stolic.	(2) Częstotliwość występowania i skala kryzysów skutkujących wnioskami o ochronę konsularną jest coraz większa. Pandemia COVID-19, kryzys w Afganistanie ***w 2021 r.***, rosyjska wojna napastnicza przeciwko Ukrainie, konflikt w Sudanie, repatriacje z Izraela i ze Strefy Gazy***, coraz liczniejsze kryzysy humanitarne, a także klęski żywiołowe i katastrofy spowodowane przez człowieka*** oraz inne podobne sytuacje kryzysowe pozwoliły zidentyfikować niedociągnięcia i przemyśleć sposoby dalszego ułatwienia korzystania z prawa do ochrony konsularnej***. Należy wzmocnić zdolność UE do reagowania na te coraz liczniej występujące kryzysy, eliminując wszelkie niedociągnięcia i wzmacniając naszą gotowość oraz zdolności w zakresie gromadzenia informacji i podejmowania decyzji przed kryzysem i w jego trakcie***. Opierając się na wnioskach z tych doświadczeń oraz dążąc do uproszczenia procedur dla obywateli i organów konsularnych, należy doprecyzować i usprawnić przepisy i procedury określone w dyrektywie (UE) 2015/637, aby zwiększyć skuteczność udzielania ochrony konsularnej niereprezentowanym obywatelom Unii, w szczególności w sytuacjach kryzysowych. Należy jak najlepiej wykorzystać zasoby dostępne na szczeblu państw członkowskich i Unii, zarówno na poziomie lokalnym w państwach trzecich, jak i na poziomie stolic.

Poprawka 2
Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(4) Mając na uwadze zwiększenie pewności prawa dla organów konsularnych i obywateli, należy określić bardziej szczegółowe kryteria, pomagające ocenić, czy obywatela Unii należy uznać za niereprezentowanego i w związku z tym za kwalifikującego się do otrzymania ochrony konsularnej od państwa członkowskiego, do którego organów konsularnych się zwrócono. Kryteria te powinny być dostatecznie elastyczne i należy je stosować w świetle uwarunkowań lokalnych, takich jak łatwość podróżowania lub sytuacja w zakresie bezpieczeństwa w danym państwie trzecim. ***Istotnymi*** czynnikami powinny pozostać w tym kontekście dostępność ***i*** bliskość.	(4) Mając na uwadze zwiększenie pewności prawa ***i skuteczności*** dla organów konsularnych i obywateli, należy określić bardziej ***przewidywalne, dostępne i*** szczegółowe kryteria, pomagające ocenić, czy obywatela Unii należy uznać za niereprezentowanego i w związku z tym za kwalifikującego się do otrzymania ochrony konsularnej od państwa członkowskiego, do którego organów konsularnych się zwrócono. Kryteria te powinny być dostatecznie elastyczne i należy je stosować ***proporcjonalnie*** w świetle uwarunkowań lokalnych, takich jak łatwość podróżowania lub sytuacja w zakresie bezpieczeństwa w danym państwie trzecim. ***Zasadniczymi*** czynnikami powinny pozostać w tym kontekście dostępność***,*** bliskość ***i bezpieczeństwo***.

Poprawka 3
Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(5) Jako pierwsze kryterium organy konsularne powinny brać pod uwagę trudności obywateli w bezpiecznym dotarciu do ambasady lub konsulatu państwa członkowskiego, którego są obywatelami, lub trudności tych organów w dotarciu do obywateli, w terminie, który można uznać za rozsądny, uwzględniając przy tym charakter i pilność wnioskowanej pomocy oraz środki będące do dyspozycji organów konsularnych, zwłaszcza środki finansowe. Na przykład konieczność uzyskania unijnego tymczasowego dokumentu podróży w następstwie utraty dokumentów podróży powinna***, co do zasady,*** prowadzić do uznania obywatela	(5) Jako pierwsze kryterium organy konsularne powinny brać pod uwagę trudności obywateli w bezpiecznym dotarciu do ambasady lub konsulatu państwa członkowskiego, którego są obywatelami, lub trudności tych organów w dotarciu do obywateli, w terminie, który można uznać za rozsądny, uwzględniając przy tym charakter i pilność wnioskowanej pomocy oraz środki będące do dyspozycji organów konsularnych, zwłaszcza środki finansowe. ***Odpowiedni termin będzie zależał od specyfiki poszczególnych wniosków o pomoc, ale czas na bezpieczne dotarcie obywateli do ambasady lub konsulatu ich państwa członkowskiego***

za niereprezentowanego, jeżeli dotarcie do ambasady lub konsulatu jego państwa członkowskiego wymagałoby podróży nocą lub podróży lotniczej, jako że nie można oczekiwać od niego podróży w takich okolicznościach.

lub na dotarcie tych organów do obywateli nie powinien w żadnym wypadku przekraczać 48 godzin. Na przykład konieczność uzyskania unijnego tymczasowego dokumentu podróży w następstwie utraty dokumentów podróży powinna prowadzić do uznania obywatela za niereprezentowanego, jeżeli dotarcie do ambasady lub konsulatu jego państwa członkowskiego wymagałoby podróży nocą lub podróży lotniczej, jako że nie można oczekiwać od niego podróży w takich okolicznościach.

Poprawka 4
Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(10) Jeżeli sytuacja kryzysowa spowodowała dużą liczbę wniosków o ochronę konsularną, ambasady i konsulaty państw członkowskich reprezentowanych w danym państwie trzecim powinny mieć możliwość wyrażenia zgody na rozdzielenie wniosków w oparciu o dostępne zdolności w celu jak najlepszego wykorzystania tych zdolności. W tym celu ***mogą*** one uzyskać wsparcie ze strony delegatur Unii.	(10) Jeżeli sytuacja kryzysowa spowodowała dużą liczbę wniosków o ochronę konsularną, ambasady i konsulaty państw członkowskich reprezentowanych w danym państwie trzecim powinny mieć możliwość wyrażenia zgody na rozdzielenie wniosków w oparciu o dostępne zdolności w celu jak najlepszego wykorzystania tych zdolności. W tym celu ***powinny*** one uzyskać wsparcie ze strony delegatur Unii. ***Taka współpraca może obejmować między innymi wymianę informacji, koordynację logistyczną i administracyjną oraz ułatwianie komunikacji między zainteresowanymi stronami.***

Poprawka 5
Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(14) Konieczne jest zapewnienie obywatelom Unii represjonowanym w państwach trzecich optymalnego dostępu do wymiaru sprawiedliwości, co wymaga bliższego kontaktu i ścisłej współpracy	(14) Konieczne jest zapewnienie obywatelom Unii represjonowanym w państwach trzecich optymalnego ***i szybkiego*** dostępu do wymiaru sprawiedliwości, co wymaga bliższego

między organami państw trzecich i działającymi w państwach trzecich organizacjami wspierającymi oraz organami konsularnymi państw członkowskich i działającymi w państwach członkowskich organizacjami wspierającymi.

kontaktu i ścisłej współpracy między organami państw trzecich i działającymi w państwach trzecich organizacjami wspierającymi oraz organami konsularnymi państw członkowskich i działającymi w państwach członkowskich organizacjami wspierającymi.

Poprawka 6
Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 19

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(19) Aby zapewnić gotowość na wypadek ewentualnych kryzysów konsularnych wiążących się z koniecznością udzielenia pomocy niereprezentowanym obywatelom, lokalna współpraca konsularna między państwami członkowskimi i delegaturami Unii w państwach trzecich powinna przewidywać wymianę informacji dotyczących kwestii istotnych dla takich obywateli, w tym ich bezpieczeństwa, ustanowienie wspólnych konsularnych planów ewentualnościowych oraz organizację ćwiczeń konsularnych. W tym kontekście szczególnie istotne może być włączenie do takiej lokalnej współpracy – na etapie koordynowania gotowości na kryzysy konsularne i reagowania w przypadku takiego kryzysu – organów konsularnych niereprezentowanych państw członkowskich.	(19) Aby zapewnić gotowość na wypadek ewentualnych kryzysów konsularnych wiążących się z koniecznością udzielenia pomocy niereprezentowanym obywatelom, lokalna współpraca konsularna między państwami członkowskimi i delegaturami Unii w państwach trzecich powinna przewidywać wymianę informacji dotyczących kwestii istotnych dla takich obywateli, w tym ich bezpieczeństwa, ustanowienie wspólnych konsularnych planów ewentualnościowych ***i mechanizmów szybkiego reagowania*** oraz organizację ćwiczeń konsularnych. W tym kontekście szczególnie istotne może być włączenie do takiej lokalnej współpracy – na etapie koordynowania gotowości na kryzysy konsularne i reagowania w przypadku takiego kryzysu – organów konsularnych niereprezentowanych państw członkowskich.

Poprawka 7
Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 21

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(21) Dotychczasowe kryzysy pokazały znaczenie planowania ewentualnościowego oraz przydatność wspólnych konsularnych planów ewentualnościowych w państwach trzecich, znanych jako „wspólne unijne	(21) Dotychczasowe kryzysy pokazały znaczenie planowania ewentualnościowego oraz przydatność wspólnych konsularnych planów ewentualnościowych w państwach trzecich, znanych jako „wspólne unijne

ramy gotowości na wypadek kryzysów konsularnych", które to planowanie odbywa się z udziałem organów dyplomatycznych i konsularnych wszystkich państw członkowskich, a także lokalnej delegatury Unii. Plany takie powinny być dostosowywane do warunków lokalnych, zawierać jasny podział obowiązków między reprezentowanymi i niereprezentowanymi państwami członkowskimi a delegaturą Unii, a także określać zestaw procedur i działań, które należy przeprowadzić na szczeblu lokalnym w przypadku kryzysu, ze szczególnym uwzględnieniem ochrony konsularnej niereprezentowanych obywateli.

ramy gotowości na wypadek kryzysów konsularnych", które to planowanie odbywa się z udziałem organów dyplomatycznych i konsularnych wszystkich państw członkowskich, a także lokalnej delegatury Unii. Plany takie powinny być dostosowywane do warunków lokalnych, zawierać jasny podział obowiązków między reprezentowanymi i niereprezentowanymi państwami członkowskimi a delegaturą Unii, a także określać zestaw procedur i działań, które należy ***szybko i skutecznie*** przeprowadzić na szczeblu lokalnym w przypadku kryzysu, ze szczególnym uwzględnieniem ochrony konsularnej niereprezentowanych obywateli.

Poprawka 8
Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 23

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(23) Aby zapewnić skuteczną koordynację pomocy konsularnej, należy, w stosownych przypadkach, uwzględnić we wspólnych konsularnych planach ewentualnościowych role i obowiązki państw wiodących, tj. państw członkowskich reprezentowanych w danym państwie trzecim, które odpowiadają za koordynację pomocy dla niereprezentowanych obywateli w okresie kryzysu i kierowanie taką pomocą. Ponadto wspólne konsularne plany ewentualnościowe powinny być poddawane corocznej ocenie w kontekście ćwiczeń konsularnych. Pozwoli to zagwarantować stałą adekwatność takich planów. Jednocześnie przez wspólne konsularne plany ewentualnościowe nie należy rozumieć planów, które zastępują istniejące krajowe plany ewentualnościowe poszczególnych państw członkowskich lub które mają wpływ na ich odpowiedzialność za udzielanie pomocy konsularnej swoim obywatelom.	(23) Aby zapewnić skuteczną koordynację pomocy konsularnej, należy, w stosownych przypadkach, uwzględnić we wspólnych konsularnych planach ewentualnościowych role i obowiązki państw wiodących, tj. państw członkowskich reprezentowanych w danym państwie trzecim, które odpowiadają za koordynację pomocy dla niereprezentowanych obywateli w okresie kryzysu i kierowanie taką pomocą. Ponadto wspólne konsularne plany ewentualnościowe powinny być poddawane corocznej ocenie ***– lub częstszej, jeśli będą wymagać tego nadzwyczajne okoliczności lub niestabilna sytuacja –*** w kontekście ćwiczeń konsularnych. Pozwoli to zagwarantować stałą adekwatność takich planów. Jednocześnie przez wspólne konsularne plany ewentualnościowe nie należy rozumieć planów, które zastępują istniejące krajowe plany ewentualnościowe poszczególnych państw członkowskich lub

które mają wpływ na ich odpowiedzialność za udzielanie pomocy konsularnej swoim obywatelom***, lecz spójne podejście, które może dodatkowo pomóc w koordynacji działań reprezentowanych państw członkowskich***.

Poprawka 9
Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 25

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(25) Zalecenia dla podróżnych, tj. informacje wydawane przez państwa członkowskie odnośnie do względnego bezpieczeństwa podróży do określonych państw trzecich, ***umożliwiają*** podróżnym podejmowanie świadomych decyzji o konkretnym miejscu docelowym podróży, w tym w państwach trzecich, w których ich państwo członkowskie obywatelstwa nie jest reprezentowane. Wydawanie zaleceń dla podróżnych należy do obowiązków państw członkowskich, powinny one jednak koordynować swoje działania w tym zakresie, zwłaszcza w kontekście sytuacji kryzysowych, mając na uwadze zagwarantowanie, w miarę możliwości, spójnego poziomu udzielanych zaleceń. Taka koordynacja mogłaby obejmować uzgodnienie wspólnej struktury poziomów ryzyka wskazywanych w zaleceniach dla podróżnych, z wykorzystaniem bezpiecznej platformy ESDZ. W miarę możliwości taka koordynacja powinna odbywać się na wczesnym etapie, gdy państwa członkowskie planują zmienić poziom zaleceń dla podróżnych.	(25) Zalecenia dla podróżnych, tj. informacje wydawane przez państwa członkowskie odnośnie do względnego bezpieczeństwa podróży do określonych państw trzecich ***należy regularnie aktualizować***, ***aby umożliwić*** podróżnym podejmowanie świadomych decyzji o konkretnym miejscu docelowym podróży, w tym w państwach trzecich, w których ich państwo członkowskie obywatelstwa nie jest reprezentowane. Wydawanie zaleceń dla podróżnych należy do obowiązków państw członkowskich, powinny one jednak koordynować swoje działania w tym zakresie, zwłaszcza w kontekście sytuacji kryzysowych, mając na uwadze zagwarantowanie, w miarę możliwości, spójnego poziomu udzielanych zaleceń. Taka koordynacja mogłaby obejmować uzgodnienie wspólnej struktury poziomów ryzyka wskazywanych w zaleceniach dla podróżnych, z wykorzystaniem bezpiecznej platformy ESDZ. W miarę możliwości taka koordynacja powinna odbywać się na wczesnym etapie, gdy państwa członkowskie planują zmienić poziom zaleceń dla podróżnych. ***W ramach tego procesu koordynacji państwa członkowskie mogłyby zbadać sposoby wykorzystania technologii i systemów informacyjno-komunikacyjnych w celu zapewniania zaleceń dla podróżnych w bardziej skuteczny i dostępny sposób. Można by na przykład opracować***

	aplikacje mobilne lub platformy internetowe, które dostarczałyby w czasie rzeczywistym aktualnych informacji na temat sytuacji w różnych miejscach docelowych, a także wysyłałyby spersonalizowane powiadomienia do podróżnych na podstawie trasy ich podróży.

Poprawka 10
Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 26

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(26) Skuteczna koordynacja ma zasadnicze znaczenie dla zapewnienia skutecznego reagowania kryzysowego. Aby zapewnienie takiej koordynacji było możliwe, państwa członkowskie powinny być wspierane przez Centrum Reagowania Kryzysowego ESDZ oraz przez Centrum Koordynacji Reagowania Kryzysowego Komisji. Skoordynowane reagowanie Unii w sytuacjach kryzysowych jest szczególnie ważne w przypadkach wymagających ewakuacji, ponieważ pozwala zapewnić skuteczne udzielanie dostępnego wsparcia oraz optymalne wykorzystanie dostępnych możliwości ewakuacji. Z tego powodu informacje na temat dostępnych możliwości ewakuacji powinny jak najszybciej wzajemnie przekazywane, również w przypadku operacji ratowniczych i ewakuacyjnych z wykorzystaniem zasobów wojskowych.	(26) Skuteczna koordynacja ma zasadnicze znaczenie dla zapewnienia skutecznego reagowania kryzysowego. Aby zapewnienie takiej koordynacji było możliwe, państwa członkowskie powinny być wspierane przez Centrum Reagowania Kryzysowego ESDZ oraz przez Centrum Koordynacji Reagowania Kryzysowego Komisji ***i otrzymywać od nich informacje w odpowiednim terminie***. Skoordynowane reagowanie Unii w sytuacjach kryzysowych jest szczególnie ważne w przypadkach wymagających ewakuacji, ponieważ pozwala zapewnić skuteczne udzielanie dostępnego wsparcia oraz optymalne wykorzystanie dostępnych możliwości ewakuacji. Z tego powodu ***odpowiednie*** informacje ***z pierwszej ręki, np.*** na temat dostępnych możliwości ewakuacji***,*** powinny ***być*** jak najszybciej wzajemnie przekazywane***, aby umożliwić szybką i skuteczną reakcję***, również w przypadku operacji ratowniczych i ewakuacyjnych z wykorzystaniem zasobów wojskowych. ***W związku z tym ESDZ powinna mieć możliwość ciągłego otrzymywania od państw członkowskich bieżących informacji na temat sytuacji w państwach trzecich.***

Poprawka 11
Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 28

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(28) Wspólne zespoły konsularne powinny opierać się na zasadach ***dobrowolnego udziału,*** solidarności z reprezentowanymi państwami członkowskimi, równości w odniesieniu do decyzji w sprawie wewnętrznych struktur roboczych, prostoty pod względem składu zespołów, podziału kosztów – każde państwo członkowskie, instytucja lub organ Unii ponoszą własne koszty operacyjne, elastyczności, widoczności skoordynowanej reakcji Unii oraz otwartości w relacjach z danymi państwami trzecimi.	(28) Wspólne zespoły konsularne powinny opierać się na zasadach solidarności z reprezentowanymi państwami członkowskimi, równości w odniesieniu do decyzji w sprawie wewnętrznych struktur roboczych, prostoty pod względem składu zespołów, podziału kosztów – każde państwo członkowskie, instytucja lub organ Unii ponoszą własne koszty operacyjne, elastyczności, widoczności skoordynowanej reakcji Unii oraz otwartości w relacjach z danymi państwami trzecimi.

Poprawka 12
Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 30

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(30) Ważnym aspektem udzielania wsparcia obywatelom Unii znajdującym się w potrzebie, jest zapewnienie im wiarygodnych informacji o tym, jak korzystać z pomocy konsularnej w państwach trzecich. Służby Komisji i ESDZ ***powinny przyczyniać się do realizacji tego celu poprzez rozpowszechnianie istotnych informacji***, w tym ***informacji***, które państwa członkowskie powinny udostępniać na temat swoich sieci konsularnych i państw trzecich, w których dokonały one praktycznych ustaleń dotyczących podziału odpowiedzialności za udzielanie niereprezentowanym obywatelom ochrony konsularnej. Dla ułatwienia przetwarzania takich informacji, należy je przekazywać w formacie nadającym się do odczytu maszynowego.	(30) Ważnym aspektem udzielania wsparcia obywatelom Unii znajdującym się w potrzebie, jest zapewnienie im ***łatwo dostępnych i*** wiarygodnych informacji o tym, jak korzystać z pomocy konsularnej w państwach trzecich. Służby Komisji i ESDZ***, w ścisłej współpracy z państwami członkowskimi, powinny rozpowszechniać istotne informacje***, w tym ***informacje***, które państwa członkowskie powinny udostępniać na temat swoich sieci konsularnych i państw trzecich, w których dokonały one praktycznych ustaleń dotyczących podziału odpowiedzialności za udzielanie niereprezentowanym obywatelom ochrony konsularnej. Dla ułatwienia przetwarzania takich informacji, należy je przekazywać w formacie nadającym się do odczytu maszynowego.

Poprawka 13
Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 30 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(30a) Państwa członkowskie i właściwe organy UE dbają o to, aby informacje na temat ochrony konsularnej udostępniane obywatelom UE na platformach cyfrowych, w tym w aplikacjach mobilnych, były aktualne, wiarygodne, przejrzyste i dostępne. Z tego względu należy ustanowić służbę odpowiedzialną za przekazywanie informacji, tak aby obywatele UE mogli otrzymywać kontekstowe wiadomości związane z ich prawami, sposobami korzystania z tych praw po przybyciu do państw trzecich oraz natychmiastowe powiadomienia w przypadku kryzysu. Ponadto należy rozważyć uruchomienie zmienionego i ulepszonego wspólnego portalu UE dotyczącego ochrony konsularnej, zawierającego wszystkie istotne informacje, instrukcje dotyczące pilnych sytuacji oraz dane kontaktowe odpowiednich delegatur UE i konsulatów w państwach trzecich.

Poprawka 14
Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 31

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(31) Państwa członkowskie powinny wprowadzić dodatkowe środki, aby dalej przyczyniać się do szerzenia wiedzy obywateli Unii na temat ich prawa do ochrony konsularnej, również z uwzględnieniem szczególnych potrzeb osób z niepełnosprawnościami. ***Jednym z możliwych sposobów szerzenia wiedzy obywateli o prawie do ochrony przez organy dyplomatyczne i konsularne byłoby,*** biorąc pod uwagę ograniczone koszty, ***jakie są z tym związane, zamieszczenie treści*** art. 23 TFUE w paszportach ***wydawanych*** przez ***państwa członkowskie***, co zostało już zarekomendowane w zaleceniu Komisji	(31) Państwa członkowskie powinny wprowadzić dodatkowe środki, aby dalej przyczyniać się do szerzenia wiedzy obywateli Unii na temat ich prawa do ochrony konsularnej, również z uwzględnieniem szczególnych potrzeb osób z niepełnosprawnościami. Biorąc pod uwagę ograniczone koszty, ***państwa członkowskie powinny zamieszczać treść*** art. 23 TFUE w ***wydawanych przez siebie*** paszportach***, aby szerzyć wśród obywateli wiedzę o prawie do ochrony*** przez ***organy dyplomatyczne i konsularne***, co zostało już zarekomendowane w zaleceniu Komisji C(2007) 5841[5]. Państwa członkowskie ***powinny*** również udostępniać informacje

C(2007) 5841[5]. Państwa członkowskie ***mogłyby*** również udostępniać informacje na temat prawa do ochrony konsularnej, jakie przysługuje niereprezentowanym obywatelom, w zaleceniach dla podróżnych oraz w trakcie kampanii związanych z pomocą konsularną. Państwa członkowskie mogłyby ponadto nawiązać współpracę z dostawcami usług transportu pasażerskiego i węzłami transportowymi, za pośrednictwem których możliwe są podróże do państw trzecich, na przykład zwracając się do nich o dodawanie istotnych informacji na temat prawa do ochrony konsularnej w materiałach informacyjnych udostępnianych klientom.

na temat prawa do ochrony konsularnej, jakie przysługuje niereprezentowanym obywatelom, w zaleceniach dla podróżnych oraz w trakcie kampanii związanych z pomocą konsularną. Państwa członkowskie mogłyby ponadto nawiązać współpracę z dostawcami usług transportu pasażerskiego i węzłami transportowymi, za pośrednictwem których możliwe są podróże do państw trzecich, na przykład zwracając się do nich o dodawanie istotnych informacji na temat prawa do ochrony konsularnej w materiałach informacyjnych udostępnianych klientom.

---

[5] Zalecenie Komisji C(2007) 5841 z dnia 5 grudnia 2007 r. w sprawie zamieszczania w paszportach treści art. 20 TWE (Dz.U. L 118 z 6.5.2008, s. 30, ELI: https://eur-lex.europa.eu/eli/reco/2008/355/oj?locale=pl#).

[5] Zalecenie Komisji C(2007) 5841 z dnia 5 grudnia 2007 r. w sprawie zamieszczania w paszportach treści art. 20 TWE (Dz.U. L 118 z 6.5.2008, s. 30, ELI: https://eur-lex.europa.eu/eli/reco/2008/355/oj?locale=pl#).

Poprawka 15
Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 33

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(33) W przypadkach gdy obywatel nie zwrócił bezpośrednio kosztów, tj. ani od razu w momencie składania wniosku, ani na późniejszym etapie, gdy o taki zwrot wystąpiło państwo członkowskie udzielające pomocy na podstawie zobowiązania do zwrotu, państwo członkowskie udzielające pomocy powinno być uprawnione do zażądania zwrotu należnych kosztów od państwa członkowskiego, którego obywatelstwo posiada niereprezentowany obywatel. Aby uniknąć składania wniosków o zwrot kosztów po długim czasie, państwu członkowskiemu udzielającemu pomocy i państwu członkowskiemu obywatelstwa należy wyznaczyć rozsądny termin na – odpowiednio – złożenie wniosku	(33) W przypadkach gdy obywatel nie zwrócił bezpośrednio kosztów, tj. ani od razu w momencie składania wniosku, ani na późniejszym etapie, gdy o taki zwrot wystąpiło państwo członkowskie udzielające pomocy na podstawie zobowiązania do zwrotu, państwo członkowskie udzielające pomocy powinno być uprawnione do zażądania zwrotu należnych kosztów od państwa członkowskiego, którego obywatelstwo posiada niereprezentowany obywatel. Aby uniknąć składania wniosków o zwrot kosztów po długim czasie, państwu członkowskiemu udzielającemu pomocy i państwu członkowskiemu obywatelstwa należy wyznaczyć rozsądny termin na – odpowiednio – złożenie wniosku

i dokonanie zwrotu kosztów.	i dokonanie zwrotu kosztów. ***Zastosowanie tych środków pozwoli zapewnić, by państwo członkowskie udzielające pomocy odzyskało swoje koszty w sposób terminowy i sprawny, zapobiegając w ten sposób blokowaniu wykorzystania funduszy w innych tego typu sytuacjach.***

Poprawka 16
Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 34 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(34a) Skutki ciągłych kryzysów i konfliktów na całym świecie mogą wiązać się z ryzykiem przeciążenia ochrony lub pomocy konsularnej państw członkowskich, zwłaszcza podczas poważnego kryzysu. ESDZ i delegatury UE, które przyjęły coraz większą rolę w tym zakresie, odgrywają kluczową rolę koordynującą w terenie. Oprócz dochodów ze zwrotów dokonywanych przez państwa członkowskie należy odpowiednio zwiększyć budżet i zasoby kadrowe ESDZ, aby zagwarantować właściwe wykonywanie obowiązków w zakresie udzielania pomocy lub ochrony obywatelom UE.

Poprawka 17
Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 40

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(40) Biorąc pod uwagę, że zadania konsularne mogą być bardzo zróżnicowane i obejmować sytuacje delikatne, takie jak aresztowanie, uwięzienie, doznanie obrażeń ciała lub stanie się ofiarą przestępstwa, konieczne jest zapewnienie, aby w celu udzielenia obywatelom Unii ochrony konsularnej właściwe organy państw członkowskich oraz odpowiednie instytucje i organy Unii miały dostęp do wszystkich niezbędnych informacji, w tym	(40) Biorąc pod uwagę, że zadania konsularne mogą być bardzo zróżnicowane i obejmować sytuacje delikatne, takie jak aresztowanie, uwięzienie, doznanie obrażeń ciała lub stanie się ofiarą przestępstwa, konieczne jest zapewnienie, aby w celu udzielenia obywatelom Unii ochrony konsularnej właściwe organy państw członkowskich oraz odpowiednie instytucje i organy Unii miały dostęp do wszystkich niezbędnych informacji, w tym

danych osobowych, i mogły je wymieniać. W tym kontekście właściwe organy państw członkowskich oraz – w przypadku gdy udzielają wsparcia – instytucje i organy Unii powinny być uprawnione do przetwarzania szczególnych kategorii danych osobowych, jeżeli takie przetwarzanie jest absolutnie niezbędne do zapewnienia ochrony konsularnej danej osobie. Kategorie te powinny obejmować dane dotyczące zdrowia, których przetwarzanie może okazać się konieczne w celu udzielenia ochrony konsularnej niereprezentowanemu obywatelowi, który został poważnie ranny lub poważnie zachorował. Przede wszystkim w przypadkach, w których występuje konieczność wystawienia unijnego tymczasowego dokumentu podróży, niezbędne jest przetwarzanie wizerunków twarzy danych osób. Udzielanie pomocy niereprezentowanemu obywatelowi, w tym w ramach obrony roszczeń prawnych, może w wyjątkowych sytuacjach wymagać przetwarzania danych osobowych ujawniających pochodzenie rasowe lub etniczne, poglądy polityczne, przekonania religijne lub światopoglądowe, przynależność do związków zawodowych lub danych dotyczących orientacji seksualnej. W niektórych przypadkach udzielenie pomocy konsularnej może również wiązać się z przetwarzaniem danych genetycznych, na przykład przy udzielaniu pomocy w kontekście poważnych wypadków wymagających jednoznacznej identyfikacji osoby niezdolnej do podejmowania czynności lub w kontekście ustalenia ojcostwa.
I wreszcie, prawdopodobne jest, iż sprawy konsularne związane z aresztowaniem lub zatrzymaniem mogą wymagać od właściwych organów przetwarzania danych osobowych dotyczących wyroków skazujących i przestępstw.

danych osobowych, i mogły je wymieniać. W tym kontekście właściwe organy państw członkowskich oraz – w przypadku gdy udzielają wsparcia – instytucje i organy Unii powinny być uprawnione do przetwarzania szczególnych kategorii danych osobowych, ***przy zapewnieniu odpowiednich i konkretnych środków służących ochronie praw podstawowych i interesów osoby, której dane dotyczą,*** jeżeli takie przetwarzanie jest absolutnie niezbędne do zapewnienia ochrony konsularnej danej osobie. Kategorie te powinny obejmować dane dotyczące zdrowia, których przetwarzanie może okazać się konieczne w celu udzielenia ochrony konsularnej niereprezentowanemu obywatelowi, który został poważnie ranny lub poważnie zachorował. Przede wszystkim w przypadkach, w których występuje konieczność wystawienia unijnego tymczasowego dokumentu podróży, niezbędne jest przetwarzanie wizerunków twarzy danych osób. Udzielanie pomocy niereprezentowanemu obywatelowi, w tym w ramach obrony roszczeń prawnych, może w wyjątkowych sytuacjach wymagać przetwarzania danych osobowych ujawniających pochodzenie rasowe lub etniczne, poglądy polityczne, przekonania religijne lub światopoglądowe, przynależność do związków zawodowych lub danych dotyczących orientacji seksualnej.
W niektórych przypadkach udzielenie pomocy konsularnej może również wiązać się z przetwarzaniem danych genetycznych, na przykład przy udzielaniu pomocy w kontekście poważnych wypadków wymagających jednoznacznej identyfikacji osoby niezdolnej do podejmowania czynności lub w kontekście ustalenia ojcostwa. I wreszcie, prawdopodobne jest, iż sprawy konsularne związane z aresztowaniem lub zatrzymaniem mogą wymagać od właściwych organów przetwarzania danych osobowych dotyczących wyroków

skazujących i przestępstw.

Poprawka 18
Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 41

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(41) Przetwarzając takie szczególne kategorie danych osobowych, właściwe organy państw członkowskich oraz instytucje i organy Unii powinny zapewnić odpowiednie i konkretne środki służące zapewnieniu ochrony interesów osób, których dane dotyczą. Takie środki powinny w miarę możliwości obejmować szyfrowanie tego typu danych osobowych oraz przyznawanie szczególnych praw dostępu pracownikom, którzy mają dostęp do określonych rodzajów szczególnych kategorii danych osobowych.	(41) Przetwarzając takie szczególne kategorie danych osobowych, właściwe organy państw członkowskich oraz instytucje i organy Unii powinny zapewnić odpowiednie i konkretne środki służące zapewnieniu ochrony interesów ***i praw*** osób, których dane dotyczą. Takie środki powinny w miarę możliwości obejmować szyfrowanie tego typu danych osobowych oraz przyznawanie szczególnych praw dostępu pracownikom, którzy mają dostęp do określonych rodzajów szczególnych kategorii danych osobowych.

Poprawka 19
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 1
Dyrektywa (UE) 2015/637
Artykuł 6 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) trudności zainteresowanego obywatela w bezpiecznym dotarciu do ambasady lub konsulatu państwa członkowskiego swojego obywatelstwa lub trudności tych organów w dotarciu do obywatela, w rozsądnym terminie, z uwzględnieniem charakteru i pilności wnioskowanej pomocy oraz środków będących do dyspozycji obywatela;	a) trudności zainteresowanego obywatela w bezpiecznym dotarciu do ambasady lub konsulatu państwa członkowskiego swojego obywatelstwa lub trudności tych organów w dotarciu do obywatela, w rozsądnym ***w danych okolicznościach*** terminie, z uwzględnieniem charakteru i pilności wnioskowanej pomocy oraz środków będących do dyspozycji obywatela;

Poprawka 20
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 1
Dyrektywa (UE) 2015/637
Artykuł 6 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ewentualne zamknięcie ambasady lub konsulatu państwa członkowskiego jego obywatelstwa, również gdy nie można potwierdzić w rozsądnym terminie, że placówka ta działa i jest dostępna;	b) ewentualne zamknięcie ambasady lub konsulatu państwa członkowskiego jego obywatelstwa, również gdy nie można potwierdzić w rozsądnym ***w danych okolicznościach*** terminie, że placówka ta działa i jest dostępna;

Poprawka 21
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 1
Dyrektywa (UE) 2015/637
Artykuł 7 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4a. Przy udzielaniu ochrony konsularnej niereprezentowanym obywatelom państwa członkowskie powinny brać pod uwagę potrzeby osób szczególnie narażonych na dyskryminację z przyczyn, o których mowa w art. 21 Karty, tj. ze względu na płeć, rasę, kolor skóry, pochodzenie etniczne lub społeczne, cechy genetyczne, język, religię lub przekonania, poglądy polityczne lub wszelkie inne poglądy, przynależność do mniejszości narodowej, majątek, urodzenie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną.

Poprawka 22
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa (UE) 2015/637
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ułatwianie wymiany informacji pomiędzy ambasadami i konsulatami państw członkowskich;	b) ułatwianie***, wraz z siedzibą ESDZ,*** wymiany informacji pomiędzy ambasadami i konsulatami państw członkowskich;

Poprawka 23
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4

Dyrektywa (UE) 2015/637
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) ułatwianie, w stosownych przypadkach, wymiany informacji z władzami lokalnymi, organami dyplomatycznymi i konsularnymi państw trzecich oraz organizacjami międzynarodowymi;	c) ułatwianie, ***wraz z siedzibą ESDZ,*** w stosownych przypadkach, wymiany informacji z władzami lokalnymi, organami dyplomatycznymi i konsularnymi państw trzecich oraz organizacjami międzynarodowymi;

Poprawka 24
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa (UE) 2015/637
Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Delegatury Unii wspierają państwa członkowskie w zapewnianiu niereprezentowanym obywatelom ochrony konsularnej zgodnie z art. 5 ust. 10 decyzji 2010/427/UE. Wsparcie takie może obejmować realizowanie, na wniosek państw członkowskich i w ich imieniu, konkretnych zadań z zakresu pomocy konsularnej. Państwo członkowskie udzielające pomocy i państwo członkowskie obywatelstwa przekazują delegaturze Unii wszelkie istotne informacje w przedmiotowej sprawie.	2. Delegatury Unii wspierają państwa członkowskie w zapewnianiu niereprezentowanym obywatelom ochrony konsularnej zgodnie z art. 5 ust. 10 decyzji 2010/427/UE. Wsparcie takie może obejmować realizowanie, na wniosek państw członkowskich i w ich imieniu, konkretnych zadań z zakresu pomocy konsularnej. Państwo członkowskie udzielające pomocy i państwo członkowskie obywatelstwa ***niezwłocznie*** przekazują delegaturze Unii wszelkie istotne informacje w przedmiotowej sprawie.

Poprawka 25
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa (UE) 2015/637
Artykuł 11 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Delegaturom Unii i ESDZ przydziela się niezbędne dodatkowe zasoby finansowe i kadrowe, aby mogły poradzić sobie z ogólnym i dodatkowym horyzontalnym obciążeniem

administracyjnym.

Poprawka 26

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – punkt 4
Dyrektywa (UE) 2015/637
Artykuł 12 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
O ile organy konsularne państw członkowskich nie uzgodnią inaczej, przewodniczącym jest przedstawiciel ***delegacji*** Unii. Jeżeli ***delegacja*** Unii jest nieobecna, posiedzeniom przewodniczy przedstawiciel danego państwa członkowskiego.	***Posiedzeniom tym przewodniczy przedstawiciel państwa członkowskiego, działający w ścisłej współpracy z delegaturą Unii, lub*** przedstawiciel ***delegatury*** Unii***, jeżeli organy konsularne państw członkowskich wyrażą na to wyraźną zgodę***. Jeżeli ***delegatura*** Unii jest nieobecna, posiedzeniom przewodniczy przedstawiciel danego państwa członkowskiego.

Poprawka 27
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa (UE) 2015/637
Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W kontekście lokalnej współpracy konsularnej, o której mowa w art. 12, państwa członkowskie i ESDZ opracowują i uzgadniają wspólny konsularny plan ewentualnościowy dla każdego państwa trzeciego. Wspólny konsularny plan ewentualnościowy jest co roku aktualizowany i zawiera:	1. W kontekście lokalnej współpracy konsularnej, o której mowa w art. 12, państwa członkowskie i ESDZ opracowują i uzgadniają wspólny konsularny plan ewentualnościowy dla każdego państwa trzeciego. Wspólny konsularny plan ewentualnościowy jest aktualizowany co roku ***– lub częściej w przypadku nadzwyczajnych okoliczności bądź niestabilnej sytuacji –*** i zawiera:

Poprawka 28
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa (UE) 2015/637
Artykuł 13 – ustęp 1 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	aa) szacunkową ocenę i przegląd dostępnych możliwości ewakuacji;

Poprawka 29
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa (UE) 2015/637
Artykuł 13 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Delegatury Unii, o ile są obecne, koordynują tworzenie i uzgadnianie wspólnych konsularnych planów ewentualnościowych w oparciu o uwagi przekazane przez ambasady lub konsulaty państw członkowskich reprezentowanych w danym państwie trzecim oraz organy konsularne niereprezentowanych państw członkowskich. Wspólne konsularne plany ewentualnościowe udostępnia się wszystkim państwom członkowskim, ESDZ i służbom Komisji.	2. Delegatury Unii, o ile są obecne, koordynują tworzenie i uzgadnianie wspólnych konsularnych planów ewentualnościowych w oparciu o uwagi przekazane przez ambasady lub konsulaty państw członkowskich reprezentowanych w danym państwie trzecim oraz organy konsularne niereprezentowanych państw członkowskich. ***W razie potrzeby może to obejmować współpracę z państwami trzecimi i organizacjami międzynarodowymi.*** Wspólne konsularne plany ewentualnościowe udostępnia się wszystkim państwom członkowskim, ESDZ i służbom Komisji.

Poprawka 30
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa (UE) 2015/637
Artykuł 13 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Państwa członkowskie i delegatury Unii współpracują przy wdrażaniu systemów wczesnego ostrzegania, aby umożliwić szybkie wykrywanie potencjalnych kryzysów lub zagrożeń w danym państwie trzecim, takich jak klęski żywiołowe, niepokoje polityczne lub stany zagrożenia zdrowia. Systemy te wykorzystują analizę danych, oceny ryzyka i wymianę danych wywiadowczych, aby wcześnie ostrzegać o pojawiających

	się zagrożeniach, a tym samym zwiększają skuteczność działań w zakresie gotowości i reagowania na sytuacje kryzysowe.

Poprawka 31
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa (UE) 2015/637
Artykuł 13 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Państwa członkowskie ***umożliwiają swoim obywatelom***, zgodnie z przepisami krajowymi ***i za pośrednictwem odpowiednich środków i narzędzi***, ***zarejestrowanie*** się we właściwych organach krajowych lub ***poinformowania ich*** o podróży do państw trzecich lub o pobycie w tych państwach.	4. Państwa członkowskie ***podejmują proaktywne środki***, zgodnie z przepisami krajowymi***, w celu zadbania o to***, ***by ich obywatele rejestrowali*** się we właściwych organach krajowych lub ***informowali je,*** z***a pośrednictwem odpowiednich środków i narzędzi,*** o podróży do państw trzecich lub o pobycie w tych państwach***, w szczególności jeśli nie są one uznawane za w pełni bezpieczne***.

Poprawka 32
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa (UE) 2015/367
Artykuł 13 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Państwa członkowskie wymieniają informacje o zmianach w swoich zaleceniach dla podróżnych na wczesnym etapie, zwłaszcza w kontekście sytuacji kryzysowej, i dążą do zapewnienia spójności poziomu udzielanych porad dla podróżnych.	5. Państwa członkowskie wymieniają informacje o zmianach w swoich zaleceniach dla podróżnych na wczesnym etapie, zwłaszcza w kontekście sytuacji kryzysowej, i dążą do zapewnienia spójności poziomu udzielanych porad dla podróżnych. ***Służby Komisji i ESDZ podają do wiadomości publicznej informacje dotyczące zaleceń dla podróżnych, o których mowa w akapicie pierwszym niniejszego ustępu, w sposób gwarantujący spójność przekazywanych informacji. Państwa członkowskie powinny przekazywać sobie informacje za każdym razem, gdy dowiadują się o zwiększonym ryzyku dla bezpieczeństwa.***

Poprawka 33
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa (UE) 2015/637
Artykuł 13 – ustęp 5 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5b. ESDZ, w ścisłej współpracy z państwami członkowskimi, oferuje urzędnikom unijnym oraz personelowi dyplomatycznemu i konsularnemu państw członkowskich szkolenia z gotowości i reagowania na sytuacje kryzysowe oraz szkolenia oparte na symulacjach takich sytuacji, aby poprawić umiejętności wspomnianych urzędników i personelu w zakresie zarządzania sytuacjami kryzysowymi i udzielania pomocy obywatelom UE za granicą.

Poprawka 34
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 5
Dyrektywa (UE) 2015/637
Artykuł 13 a – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W przypadku wystąpienia sytuacji kryzysowej Unia i państwa członkowskie ściśle współpracują w celu zapewnienia sprawnej pomocy niereprezentowanym obywatelom. W miarę możliwości ***szybko*** informują się wzajemnie o dostępnych zdolnościach do prowadzenia ewakuacji, w tym w przypadku operacji z wykorzystaniem zasobów wojskowych.	1. W przypadku wystąpienia sytuacji kryzysowej Unia i państwa członkowskie ściśle współpracują w celu zapewnienia ***szybkiej i*** sprawnej pomocy niereprezentowanym obywatelom. W miarę możliwości ***bez zbędnej zwłoki*** informują się wzajemnie o dostępnych zdolnościach do prowadzenia ewakuacji, w tym w przypadku operacji z wykorzystaniem zasobów wojskowych.

Poprawka 35
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 5
Dyrektywa (UE) 2015/637
Artykuł 13 a – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

4. Udzielając pomocy, państwa członkowskie mogą ***w stosownych przypadkach ubiegać się o*** wsparcie z instrumentów unijnych, takich jak struktury zarządzania kryzysowego ESDZ i jej Centrum Reagowania Kryzysowego ***oraz, za pośrednictwem*** Centrum Koordynacji Reagowania Kryzysowego ***ustanowionego*** na mocy art. 7 decyzji nr 1313/2013/UE, ***z Unijnego Mechanizmu*** Ochrony Ludności.	4. Udzielając pomocy, państwa członkowskie mogą ***otrzymać*** wsparcie z instrumentów unijnych, takich jak struktury zarządzania kryzysowego ESDZ i jej Centrum Reagowania Kryzysowego***. Państwa członkowskie mogą również zaangażować*** Centrum Koordynacji Reagowania Kryzysowego ***ustanowione*** na mocy art. 7 decyzji nr1313/2013/UE, ***Unijny Mechanizm*** Ochrony Ludności ***oraz, w stosownych przypadkach, misje i operacje UE w ramach wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony, a także unijną zdolność szybkiego rozmieszczania przewidzianą w „Strategicznym kompasie na rzecz bezpieczeństwa i obrony”***.

Poprawka 36
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa (UE) 2015/637
Artykuł 13 b – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Co ***najmniej raz w roku*** państwa członkowskie przekazują Komisji i Wysokiemu Przedstawicielowi Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa następujące informacje:	Co ***sześć miesięcy*** państwa członkowskie przekazują Komisji i Wysokiemu Przedstawicielowi Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa następujące informacje:

Poprawka 37
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa (UE) 2015/637
Artykuł 13 b – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie, służby Komisji i ESDZ podają do wiadomości publicznej informacje, o których mowa w ust. 1 lit. a), b) ***i*** c), w sposób gwarantujący spójność przekazywanych informacji.	2. Państwa członkowskie, służby Komisji i ESDZ podają do wiadomości publicznej informacje, o których mowa w ust. 1 lit. a), b)***,*** c) ***i d***), w sposób gwarantujący spójność przekazywanych informacji.

Poprawka 38
Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa (UE) 2015/367
Artykuł 13 c – ustęp 1 – litera -a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	-a) opracowaniu automatycznych systemów powiadamiania, np. w formie krótkich wiadomości tekstowych za pośrednictwem sieci telefonicznych, w celu zapewnienia swoim obywatelom podstawowych informacji o prawie do ochrony konsularnej i odpowiednich informacji kontaktowych po przybyciu do państwa trzeciego, a także komunikatów ostrzegawczych w sytuacjach kryzysowych.

Poprawka 39
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7
Dyrektywa (UE) 2015/637
Artykuł 14 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Komisja może przyjmować akty wykonawcze ustanawiające standardowe formularze, które mają być stosowane w przypadku zobowiązania do zwrotu, o którym mowa w ust. 2, oraz w przypadku zwrotu kosztów przez państwo członkowskie obywatelstwa, o którym mowa w ust. 3. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 15a ust. 2.	6. Komisja może przyjmować akty wykonawcze ustanawiające standardowe formularze, które ***są dostępne w językach wszystkich państw członkowskich i*** mają być stosowane w przypadku zobowiązania do zwrotu, o którym mowa w ust. 2, oraz w przypadku zwrotu kosztów przez państwo członkowskie obywatelstwa, o którym mowa w ust. 3. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 15a ust. 2.

Poprawka 40
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 9
Dyrektywa (UE) 2015/637
Artykuł 16 a – ustęp 1 – litera f a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	fa) zapewnienia zgodności z

	przepisami art. 13 ust. 4 dotyczącymi rejestracji i powiadamiania o podróżach obywateli do państw trzecich lub o pobycie w tych państwach, o co wnioskowano w opinii Europejskiego Inspektora Ochrony Danych, a także przekazywania informacji i komunikatów ostrzegawczych, o których mowa w art. 13c ust. 1 lit. a).

Poprawka 41
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 9
Dyrektywa (UE) 2015/637
Artykuł 16 a – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Dane osobowe przetwarzane zgodnie z ust. 1 i 2 ograniczają się do danych niezbędnych do wykonywania zadań określonych we wspomnianych ustępach, takich jak tożsamość osoby wymagającej ochrony konsularnej i okoliczności sprawy konsularnej.	4. Dane osobowe przetwarzane zgodnie z ust. 1 i 2 ograniczają się do danych ***ściśle*** niezbędnych do wykonywania zadań określonych we wspomnianych ustępach, takich jak tożsamość osoby wymagającej ochrony konsularnej i okoliczności sprawy konsularnej.

Poprawka 42
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 9
Dyrektywa (UE) 2015/637
Artykuł 16 a – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Właściwe organy państw członkowskich oraz instytucje i organy Unii mogą przetwarzać dane osobowe ***ujawniające*** pochodzenie rasowe lub etniczne, poglądy polityczne, przekonania religijne lub światopoglądowe bądź przynależność do związków zawodowych, dane genetyczne, dane biometryczne w celu jednoznacznego zidentyfikowania osoby fizycznej, dane dotyczące zdrowia, dane dotyczące życia seksualnego lub orientacji seksualnej bądź dane osobowe dotyczące wyroków skazujących i przestępstw popełnionych przez osobę	5. Właściwe organy państw członkowskich oraz instytucje i organy Unii mogą przetwarzać dane osobowe***, przy zapewnieniu odpowiednich i konkretnych środków służących ochronie praw podstawowych i interesów osoby, której dane dotyczą, jeżeli dane te ujawniają*** pochodzenie rasowe lub etniczne, poglądy polityczne, przekonania religijne lub światopoglądowe bądź przynależność do związków zawodowych, dane genetyczne, dane biometryczne w celu jednoznacznego zidentyfikowania osoby fizycznej, dane dotyczące zdrowia,

wymagającą ochrony konsularnej, jeżeli jest to absolutnie niezbędne do wykonywania zadań, o których mowa w art. 9, 10, 11 i 13a, w odniesieniu do tej osoby.	dane dotyczące życia seksualnego lub orientacji seksualnej bądź dane osobowe dotyczące wyroków skazujących i przestępstw popełnionych przez osobę wymagającą ochrony konsularnej, jeżeli jest to absolutnie niezbędne do wykonywania zadań, o których mowa w art. 9, 10, 11 i 13a, w odniesieniu do tej osoby.

Poprawka 43
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 9
Dyrektywa (UE) 2015/637
Artykuł 16 a – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Przetwarzając dane osobowe, o których mowa w ust. 5, właściwe organy państw członkowskich oraz instytucje i organy Unii powinny zadbać o odpowiednie i konkretne środki służące zapewnieniu ochrony interesów osób, których dane dotyczą. Wprowadzają one również wewnętrzne strategie i podejmują niezbędne środki techniczne i organizacyjne, aby zapobiec nieuprawnionemu dostępowi do takich danych osobowych i ich nieuprawnionemu przekazywaniu.	6. Przetwarzając dane osobowe, o których mowa w ust. 5, właściwe organy państw członkowskich oraz instytucje i organy Unii powinny zadbać o odpowiednie i konkretne środki służące zapewnieniu ochrony ***praw i*** interesów osób, których dane dotyczą. Wprowadzają one również wewnętrzne strategie i podejmują niezbędne środki techniczne i organizacyjne, aby zapobiec nieuprawnionemu dostępowi do takich danych osobowych i ich nieuprawnionemu przekazywaniu. ***Prawa dostępu do danych osobowych, o których mowa w ust. 5, przyznaje się wyłącznie upoważnionym pracownikom.***

Poprawka 44
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 9
Dyrektywa (UE) 2015/637
Artykuł 16 a – ustęp 7 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Do celów niniejszej dyrektywy instytucje i organy Unii przekazują dane osobowe państwu trzeciemu lub organizacji międzynarodowej wyłącznie w celu wykonania zadań, o których mowa	Do celów niniejszej dyrektywy instytucje i organy Unii przekazują dane osobowe państwu trzeciemu lub organizacji międzynarodowej wyłącznie w celu wykonania zadań, o których mowa

w art. 10 ust. 1, art. 11 i 13a, oraz zgodnie z rozdziałem V rozporządzenia (UE) 2018/1725.	w art. 10 ust. 1, art. 11 i 13a, oraz zgodnie z rozdziałem V rozporządzenia (UE) 2018/1725. ***Dane osobowe, o których mowa w ust. 5, są wyłączone z takiego przekazywania, chyba że uzyskano uprzednią wyraźną zgodę znajdującej się w UE osoby, której dane dotyczą.***

Poprawka 45
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 9
Dyrektywa (UE) 2015/637
Artykuł 16 c – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby niereprezentowani obywatele, których prawa wynikające z niniejszej dyrektywy naruszono, ***dysponowali skutecznym środkiem odwoławczym*** w prawie krajowym.	Państwa członkowskie zapewniają, aby niereprezentowani obywatele, których prawa wynikające z niniejszej dyrektywy naruszono, ***mieli dostęp do skutecznych środków odwoławczych i mechanizmów składania skarg*** w prawie krajowym.

Poprawka 46
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 10
Dyrektywa (UE) 2015/637
Artykuł 19 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
„3. Nie wcześniej niż ***[osiem lat*** po terminie transpozycji dyrektywy zmieniającej] Komisja dokonuje oceny niniejszej dyrektywy i przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie na temat głównych ustaleń.	„3. Nie wcześniej niż ***[cztery lata*** po terminie transpozycji dyrektywy zmieniającej]***, a następnie co cztery lata*** Komisja dokonuje oceny ***transpozycji i stosowania*** niniejszej dyrektywy i przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie na temat głównych ustaleń***, w tym ewentualnych naruszeń praw wynikających z niniejszej dyrektywy***.

ZAŁĄCZNIK: PODMIOTY LUB OSOBY, OD KTÓRYCH SPRAWOZDAWCA KOMISJI OPINIODAWCZEJ OTRZYMAŁ INFORMACJE

Sprawozdawca oświadcza w ramach swojej wyłącznej odpowiedzialności, że nie otrzymał żadnych informacji od podmiotu ani osoby, które należałoby wskazać w tym załączniku zgodnie z art. 8 załącznika I do Regulaminu.

PROCEDURA W KOMISJI OPINIODAWCZEJ

Tytuł	Środki koordynacji i współpracy mające ułatwić ochronę konsularną niereprezentowanych obywateli Unii w państwach trzecich
Odsyłacze	COM(2023)0930 – C9-0015/2024 – 2023/0441(CNS)
Komisja przedmiotowo właściwa Data ogłoszenia na posiedzeniu	LIBE 14.3.2024
Opinia wydana przez Data ogłoszenia na posiedzeniu	JURI 14.3.2024
Sprawozdawca(czyni) komisji opiniodawczej Data powołania	Gilles Lebreton 13.2.2024
Rozpatrzenie w komisji	19.3.2024
Data przyjęcia	8.4.2024
Wynik głosowania końcowego	+: 10 –: 0 0: 3
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Gilles Lebreton, Maria-Manuel Leitão-Marques, Karen Melchior, Sabrina Pignedoli, Adrián Vázquez Lázara, Axel Voss, Marion Walsmann, Javier Zarzalejos
Zastępcy obecni podczas głosowania końcowego	Patrick Breyer, Daniel Buda, Pascal Durand, Emil Radev, Nacho Sánchez Amor

GŁOSOWANIE KOŃCOWE W FORMIE GŁOSOWANIA IMIENNEGO W KOMISJI OPINIODAWCZEJ

10	+
ID	Gilles Lebreton
NI	Sabrina Pignedoli
PPE	Daniel Buda, Emil Radev, Axel Voss, Marion Walsmann, Javier Zarzalejos
Renew	Karen Melchior, Adrián Vázquez Lázara
Vert/ALE	Patrick Breyer

0	-

3	0
S&D	Pascal Durand, Maria-Manuel Leitão-Marques, Nacho Sánchez Amor

Objaśnienie używanych znaków:
+ : za
- : przeciw
0 : wstrzymało się